



Pour publication immédiate : 11/5/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO OUVRE UN OFFICE DE COMMERCE ET DE
TOURISME À PORTO RICO AFIN DE RESSERRER LES LIENS DE L'ÎLE AVEC
L'ÉTAT DE NEW YORK**

Betty Enríquez a été nommée Directrice de l'Office de Commerce et de Tourisme de New York à Old San Juan, à Porto Rico ; Le bureau offre les produits Taste NY et I Love NY

Le Gouverneur Cuomo, accompagné du Gouverneur García Padilla, poursuit son engagement à resserrer les liens entre New York et Porto Rico

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo s'est joint aujourd'hui au Gouverneur Alejandro García Padilla pour annoncer la grande ouverture d'un Office de Commerce et de Tourisme de New York à Old San Juan, à Porto Rico. Le bureau fera la promotion des opportunités touristiques mutuellement bénéfiques et renforcera les liens économiques entre l'État et l'île. Le bureau comprend un Centre de découverte de l'État de New York, qui permettra aux habitants et aux visiteurs de découvrir l'expérience new-yorkaise, avec une boutique Taste NY et I LOVE NY qui promeut des produits fabriqués et produits à New York. L'annonce d'aujourd'hui fait suite à un plan d'action agressif lancé en septembre en vue de développer une relation économique mutuellement bénéfique entre Porto Rico et l'État de New York.

Le Gouverneur Cuomo a déclaré : « New York a toujours entretenu un lien spécial avec Porto Rico et aujourd'hui, nous faisons en sorte qu'il soit plus fort que jamais. Ce bureau constitue la nouvelle passerelle vers l'Empire State, où il est possible de développer des partenariats commerciaux et touristiques et où les Portoricains pourront découvrir ce que New York a à offrir. C'est le début d'un nouveau chapitre passionnant de la longue et riche histoire que notre État partage avec Porto Rico, et je suis impatient d'observer son développement dans les jours à venir. »

Le Gouverneur García Padilla a déclaré : « L'ouverture de cet espace ici tombe très bien, car notre administration a inauguré une boutique dans la ville de New York le mois dernier afin de promouvoir tout ce que Porto Rico a à offrir et de donner aux gens l'envie de visiter l'île. Ces deux boutiques constituent des actions gagnant-gagnant. Elles profitent aux propriétaires de petites entreprises à New York ainsi qu'à Porto Rico,

car cela leur ouvre la porte vers un marché commercial dynamique et prêt à faire des affaires. Je tiens à remercier le Gouverneur Cuomo pour ses efforts visant à resserrer les liens entre New York et Porto Rico et je me réjouis de voir ce que nous accomplirons à l'avenir. »

Betty Enríquez a été nommée Directrice de l'Office de Commerce et de Tourisme de New York à Old San Juan, à Porto Rico. Mme Enríquez dirigera le bureau, forte d'une carrière en marketing stratégique et en développement commercial à New York ainsi qu'à Porto Rico. Mme Enríquez aura la responsabilité de créer des partenariats stratégiques entre New York et Porto Rico afin de poursuivre des projets de développement économique mutuellement bénéfiques et de promouvoir le commerce transfrontalier. À ce poste, Mme Enríquez développera des relations avec des entités gouvernementales, des entreprises, des groupes de défense et des organisations de communautés à travers Porto Rico en vue d'accroître les secteurs de l'énergie, de la technologie, de l'agriculture et du tourisme. Trois autres employés à plein temps rejoindront Mme Enríquez à cette nouvelle affectation.

Le nouvel Office et le Centre de découverte ont été ouverts aujourd'hui dans le cœur d'Old San Juan, à Porto Rico. Le bureau fera la promotion des voyages touristiques à destination des 11 régions de vacances de New York et se basera sur l'impact économique de l'industrie du tourisme en 2014, qui a dépassé les 100 milliards de dollars pour la première fois dans l'histoire de l'État. Le nouveau bureau s'efforcera également de développer des relations de commerce entre Porto Rico et New York et d'établir des opportunités de partenariat afin d'élargir le programme Taste NY. Taste NY, supervisé par le Département de l'Agriculture et des Marchés, fait la promotion de plus de 1 100 entreprises new-yorkaises et de leurs produits dans les boutiques Taste NY et lors d'événements Taste NY qui se déroulent durant toute l'année, générant ainsi plus de 5 millions de dollars de revenu brut en 2015.

La boutique du Centre de découverte de l'Office comprendra des sauces, miel, confitures, granola et sirop d'érable préparés à New York ainsi que d'autres produits new-yorkais. Le Centre de découverte offrira également des t-shirts, des chapeaux, des porte-clés, des étiquettes de bagage et d'autres produits et articles promotionnels I Love NY. L'État de New York abrite des attractions uniques, des monuments historiques et des destinations de renommée internationale, dont une documentation sera disponible au Centre de découverte pour les habitants et visiteurs de Porto Rico.

Ce nouvel office a été financé par l'Empire State Development. C'est le premier établissement de ce type pour New York à Porto Rico et la première boutique Taste NY en dehors de l'État de New York.

De plus, le Gouverneur Cuomo et le Président Heastie ont proposé une [campagne touristique commune de 5 millions de dollars](#) en septembre afin de stimuler le tourisme entre New York et Porto Rico. La campagne profitera du nombre important de visites existant afin de générer un impact sur les voyages, les dépenses touristiques et l'économie générale pour Porto Rico et New York. L'investissement renforce la position

du tourisme en tant que quatrième plus grande industrie new-yorkaise et appuie l'engagement du Gouverneur Cuomo à stimuler la création d'emplois dans les quatre coins de l'État.

Carl Heastie, Président de l'Assemblée de New York, a déclaré : « Ce jour représente un autre exemple de nos efforts visant à renforcer les liens entre New York et Porto Rico, et de l'utilisation de cette relation afin d'améliorer nos communautés. Je suis très heureux de savoir que nos amis à Porto Rico auront l'opportunité de goûter certains de nos meilleurs produits agricoles, comme le sirop d'érable et le yogourt new-yorkais, comme j'ai pu le faire durant ces derniers mois. Je me réjouis de bientôt constater une augmentation des accords commerciaux. J'espère que cela marquera le début d'une augmentation importante des ventes de produits new-yorkais dans les Caraïbes. »

Le membre de l'Assemblée Marcos Crespo a déclaré : « L'annonce d'aujourd'hui représente une opportunité importante d'établir un contact avec nos partenaires portoricains et de continuer à développer un partenariat économique solide entre l'État de New York et Porto Rico. Je suis fier de bâtir sur base des expériences et de l'héritage communs de nos gouvernements et l'ouverture aujourd'hui de l'Office de Commerce et de Tourisme de New York constitue une étape importante de ce parcours. Je tiens à remercier le Gouverneur pour son engagement indéfectible pour l'amélioration du bien-être économique de Porto Rico et je me réjouis de poursuivre le dialogue et de guider le Porto Rico sur la voie d'un avenir meilleur. »

Melissa Mark Viverito, Présidente du Conseil municipal de la ville de New York, a déclaré : « Le patrimoine que New York et Porto Rico partagent remonte à plusieurs générations et l'annonce d'aujourd'hui permettra de conserver ce patrimoine non seulement pour les semaines et les mois à venir, mais aussi pour les futures générations. Je suis fière d'être témoin de l'ouverture du premier Office de Commerce et de Tourisme à Porto Rico, et je me réjouis de participer à une relation encore plus étroite entre New York et Porto Rico à l'avenir. »

Howard Zemsky, Président, Directeur principal et Commissaire de l'Empire State Development, a déclaré : « Nous travaillons actuellement à la diversification et au développement de nos économies en établissant un office de commerce et de tourisme à San Juan afin de nous concentrer sur une croissance économique proche du citoyen et de stimuler le tourisme dans l'État de New York et à Porto Rico. Les étalages Taste NY et I Love NY permettront aux entrepreneurs et aux propriétaires d'entreprise new-yorkais de présenter leurs produits sur un tout nouveau marché. Il s'agit d'une situation gagnant-gagnant pour tout le monde et nous nous réjouissons de développer des relations encore plus étroites dans le cadre du développement de ce partenariat. »

Richard A. Ball, Commissaire d'État au Département de l'Agriculture et des Marchés, a déclaré : « Nous sommes très enthousiastes à l'idée de développer le programme Taste NY et d'ouvrir une première boutique Taste NY en dehors de l'État de New York. Grâce au soutien important du Gouverneur pour l'industrie agricole, nous

sommes en mesure de présenter certains des meilleurs produits de l'État dans le monde, permettant ainsi d'étendre la portée de nos fermiers et producteurs, d'atteindre des nouveaux marchés et de promouvoir les destinations touristiques uniques de New York. »

La liste initiale des marchands dont les produits seront vendus dans la nouvelle boutique Taste NY est la suivante :

1. bobbysue's nuts! (Chappaqua)
2. Brad's Organic Salsas (Haverstraw)
3. Empire Mayonnaise (Brooklyn)
4. Fly Creek Cider Mill Salsas (Fly Creek)
5. Gatherers Granola (Schenectady)
6. Hurd Orchards Sauces (Holley)
7. JNB Foods (Albany)
8. Joe's Jerky (Sherrill)
9. Kerber's Farm Preserves (Huntington)
10. LolaGranola Bar (Croton Falls)
11. Maple Hill Creamery (Stuyvesant)
12. Merle Maple Farm Maple Products (Attica)
13. Mike's Hot Honey (Brooklyn)
14. Miss Sydney Chutney (Fuero Bush)
15. Nelson Farms – Croustillant aux pommes, Croquant de cacahuètes, Coulis chocolat et érable (Cazenovia)
16. North Fork Potato Chips –Sidor Family Farm (Cutchogue)
17. NYBUZZ Honey (Tivoli)
18. Old School Favorites (Southampton)
19. Roni-Sue's Chocolates (New York)
20. Saranac Craft Soda (Utica)
21. Saratoga Peanut Butter Company (Saratoga)
22. Saratoga Salsa (Saratoga)
23. Saratoga Spring Water (Saratoga)
24. Serendipitea Teas (Manhasset)
25. Shaver-Hill Maple Farm Maple Products (Harpersfield)
26. Slickepott Caramel Sauce (Delhi)
27. Tom's Bootleg BBQ Sauce (Albany)
28. Weber's Mustard Condiments (Buffalo)

À propos de Taste NY

Taste NY est une initiative du Gouverneur Cuomo lancée en 2013 en vue de promouvoir les industries des produits alimentaires et des boissons à New York. Cette initiative est supervisée par le Département de l'Agriculture et des Marchés, et a permis de créer des opportunités pour que les producteurs puissent présenter leurs produits lors de grands événements publics tels que la Grande foire de l'État de New York (Great New York State Faire) et le Super Bowl XLVIII. Le programme a également ouvert des boutiques sur des aires de service et dans des plaques tournantes du transport, permettant ainsi aux voyageurs d'acheter des produits cultivés et préparés

dans l'État de New York. Environ 1 100 sociétés locales ont participé à ces opportunités, reliant mieux leurs produits et le marché des produits alimentaires et des boissons en croissance de l'Etat aux consommateurs du monde entier. Pour de plus amples informations au sujet de Taste NY, veuillez consulter le site www.taste.ny.gov, ou suivre Taste NY sur [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#) et [Pinterest](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418